

Совет Безопасности

Distr.: General
30 September 2016
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 29 сентября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим тридцать шестой ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный во исполнение пункта 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Доклад охватывает период с 23 августа по 22 сентября 2016 года.

В вопросе уничтожения объектов по производству химического оружия, объявленных Сирийской Арабской Республикой, положительных сдвигов не произошло. Я принимаю к сведению объяснение Генерального директора о том, что неблагополучная обстановка на местах в плане безопасности продолжает препятствовать безопасному доступу как Сирийской Арабской Республики, так и Секретариата ОЗХО к оставшемуся ангару и двум стационарным наземным объектам.

В связи с первоначальным объявлением Сирийской Арабской Республики и последующими материалами Генеральный директор получил после моего предыдущего письма (S/2016/748) ответ на свое письмо в адрес Сирийского национального органа, в котором он настоятельно призвал Сирийскую Арабскую Республику представить обоснованные с научной и технической точек зрения ответы на перечень вопросов, касающихся различных аспектов ее программы по химическому оружию. В этой связи следует отметить, что Сирийская Арабская Республика ответила на ряд заданных вопросов, но Секретариат ОЗХО намеревается задать дополнительные вопросы.

С чувством глубокой обеспокоенности вынужден вновь констатировать появление новых сообщений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике, которые усиливают мою серьезную озабоченность по поводу явного ослабления запрета на его применение в этом конфликте. Нельзя допустить дальнейшего ослабления международных норм, а виновные должны быть привлечены к ответственности. Я принимаю к сведению, что с 4 по 9 сентября 2016 года в Дамаске работала группа специалистов, направленная Генеральным директором ОЗХО, и что она продолжает собирать и изучать всю имеющуюся информацию по существу недавних сообщений.

16-16955 (R) 031016 031016





24 августа 2016 года Совместный механизм по расследованию ОЗХО-Организации Объединенных Наций представил Совету Безопасности свой третий доклад (S/2016/738/Rev.1) в соответствии с резолюцией 2235 (2015). В этом докладе Руководящая группа рекомендовала продолжить расследование трех случаев: в Кафр-Зайте (18 апреля 2014 года), Кменасе (16 марта 2015 года) и Биннише (24 марта 2015 года). В течение отчетного периода Механизм продолжал расследования этих трех случаев, в том числе собирая и анализируя информацию, например заключения криминалистической экспертизы, которая была запрошена до представления доклада.

15 сентября 2016 года я сообщил Совету Безопасности о том, что Механизму требуется дополнительное время для завершения его доклада Совету. С учетом исключительности обстоятельств Совет удовлетворил просьбу и на короткий срок - до 31 октября - продлил мандат. Механизм намеревается представить свой четвертый и последний доклад Совету 21 октября. Он будет включать заключение Руководящей группы и выводы по указанным трем оставшимся случаям.

(*Подпись*) Пан Ги **Мун**

Приложение

Письмо Генерального директора Организации по запрещению химического оружия от 26 сентября 2016 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения Исполнительного совета ОЗХО EC-M-33/DEC.1 и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 23 августа по 22 сентября 2016 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении Исполнительного совета EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Ахмет **Узюмджю**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Записка Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации Сирийской программы химического оружия

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC M 33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC M 34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2(f) решения Совета EC M 33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов (МУФ) в Сирии, а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. Настоящий тридцать шестой ежемесячный доклад, таким образом, представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся периода с 23 августа по 22 сентября 2016 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC M 34/DEC.1

5. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

a) Секретариат проверил уничтожение 24 из 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой. Однако неблагоприятная ситуация в области безопасности продолжает препятствовать безопасному доступу как Сирийской Арабской Республики для уничтожения оставшегося авиационного ангара, который подготовлен к применению взрывных зарядов, так и Секретариата для подтверждения состояния двух стационарных наземных объектов;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 14 сентября 2016 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой тридцать четвертый ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ EC 83/P/NAT.3 от 14 сентября 2016 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

6. Как сообщалось ранее, все химикаты, объявленные Сирийской Арабской Республикой, которые были удалены с ее территории в 2014 году, были уничтожены.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении решения Исполнительного совета EC-81/DEC.4

7. С целью достижения прогресса в уточнении нерешенных вопросов, касающихся объявления, представленного Сирийской Арабской Республикой, Генеральный директор направил письмо руководителю Национального органа Сирийской Арабской Республики от 27 июля 2016 года. В этом письме к Сирийской Арабской Республике был обращен настоятельный призыв представить обоснованные с научной и технической точек зрения разъяснения по перечню вопросов, касающихся различных аспектов ее программы химического оружия.

8. 31 августа 2016 года был получен ответ Сирийской Арабской Республики. В нем Сирийская Арабская Республика представила некоторую информацию относительно вопросов, поднятых в письме Генерального директора. Секретариат готовит к направлению Сирийской Арабской Республике еще одно письмо, содержащее дополнительные вопросы.

Другие мероприятия, осуществляемые Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

9. В соответствии с просьбой семьдесят пятой сессии Совета (пункт 7.12 документа EC 75/2 от 7 марта 2014 года) Секретариат от имени Генерального директора продолжал проводить брифинги о своей деятельности для государств-участников в Гааге.

10. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

Дополнительные ресурсы

11. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью финансирования МУФ и других оставшихся видов деятельности, таких как деятельность группы по оценке объявлений. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада соглашения о взносах на общую сумму в 7,8 млн. евро были заключены с Германией, Европейским союзом, Канадой, Монако, Новой Зеландией, Республикой Кореей, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией и Швецией. В настоящее время оформляются объявленные взносы других доноров.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

12. МУФ продолжала собирать и изучать всю имеющуюся информацию относительно недавних утверждений о применении химического оружия, уделяя при этом особое внимание трем предполагаемым инцидентам в провинциях Алеппо и Идлиб в Сирийской Арабской Республике. В своей работе МУФ будет и далее руководствоваться решениями Совета EC M 48/DEC.1 и EC M 50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

13. Как сообщалось ранее, 16 августа 2016 года Секретариат получил от Сирийской Арабской Республики вербальную ноту, содержащую просьбу о том, чтобы Генеральный директор направил группу для проведения расследования предполагаемого инцидента. В ответ на эту просьбу на период 4-9 сентября 2016 года в Дамаск была направлена группа, которой там был предоставлен комплект документов и которая обеспечила сохранность 19 проб, отобранных на месте предполагаемого инцидента. В настоящее время эта группа изучает эти документы с целью развертывания для проведения дополнительного расследования в ближайшем будущем.

14. Руководитель совместного механизма ОЗХО-ООН по расследованию в письме на имя Генерального директора от 30 августа 2016 года представил третий доклад совместного механизма по расследованию и просил информировать об этом Совет. Этот доклад был представлен Совету Безопасности Организации Объединенных Наций 24 августа 2016 года согласно резолюции 2235 (2015) Совета Безопасности и впоследствии был предоставлен Совету в соответствии с пунктом 11 этой резолюции.

Заключение

15. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет и далее, главным образом, сосредоточена на осуществлении решения Совета ЕС 81/DEC.4 и мероприятиях МУФ, а также уничтожении и проверке оставшегося авиационного ангара, подтверждении статуса двух стационарных наземных объектов и ежегодных инспекциях подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено.